

Diccionario para profesionales de la traducción



Terminología básica que todo traductor debe aprender

Autores: Rosa Luna García (*Autor*), Mary Ann Monteagudo (*Autor*)

En la búsqueda de que más profesionales de la traducción puedan conocer una terminología propia de su profesión es que las reconocidas traductoras peruanas Mary Ann Monteagudo Medina y Rosa Luna García presentan esta propuesta de diccionario monolingüe en español. Así, esta publicación nace con el objetivo de consolidar y tomar conciencia sobre el vocabulario de la propia disciplina para la aplicación en el ámbito laboral. A lo largo de la formación del traductor, la terminología que se les enseña es de corte, básicamente, traductológico o didáctico. Por ello, es que El Diccionario para profesionales de la traducción surge para suplir ese vacío en la práctica diaria donde muchos profesionales manejan una terminología escasa o desconocen este vocabulario de índole práctico. Es así, que este diccionario, compuesto por 1031 términos que se encuentran debidamente codificados por campos semánticos y van acompañados por contextos, remisiones y notas para que el lector pueda entender la composición e importancia de cada palabra del lecionario. Las autoras, que anteriormente publicaron el Diccionario socioprofesional del traductor, proponen, tomar una mayor conciencia respecto de la importancia de la propia terminología de la traducción y lograr que los profesionales tengan una mayor amplitud de vocabulario y un mejor desempeño laboral.

Palabras claves: traducción e interpretación; diccionario; lengua española; diccionarios; terminología

Categorización:

BISAC

LAN023000 ARTES DEL LENGUAJE Y DISCIPLINAS > Traducción e interpretación
(Principal)

THEMA

CFP Lenguaje y lingüística > Lingüística > Traducción e interpretación (Principal)

Personalizada

Humanidades

Colección

Textos básicos

Sobre los Autores

Rosa Luna García

Licenciada en Traducción (inglés e italiano) por la Universidad Ricardo Palma. Magíster en Docencia Universitaria por la Universidad Femenina del Sagrado Corazón (UNIFE) y en Terminología por la Universidad Pompeu Fabra. Es doctoranda en Educación. Docente investigadora de la Universidad Ricardo Palma y de la Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas. Coordinadora del nodo peruano de Antenas Neológicas del Observatorio de Neología. Presidenta de PERÚterm y Vicepresidenta de la Red Iberoamericana de Terminología. Es autora del libro Temas de traducción.

Mary Ann Monteagudo

Licenciada en Traducción e Interpretación (inglés y francés) por la Universidad Femenina del



eBook

Año de Publicación: 2017
Presentación: Digital: descarga y online
ISBN13: 9786123181017
PVP: USD 15

eBook

Año de Publicación: 2017
Presentación: Digital: descarga y online
ISBN13: 9786123181024
PVP: USD 15

Impreso

Año de Publicación: 2017
Presentación: Libro
Tamaño: 17 x 24 cm
Total de páginas numeradas: 294 Páginas
Número absoluto de páginas: 296 Páginas
ISBN13: 9786123180973
Peso: 0.589 Kg
PVP: S/ 63
PVP: USD 18

Sagrado Corazón (UNIFE). Traductora pública juramentada nombrada por el Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú en los idiomas inglés, francés y portugués. Magíster en Traducción Institucional por la Universidad de Alicante. Es docente de traducción e interpretación en la Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas. Secretaria de PERÚterm, tesorera de FIT LatAm, exdecana del Colegio de Traductores del Perú y gerente ejecutiva de la empresa Learning SRL.

<https://publicaciones.upc.edu.pe/diccionario-para-profesionales-de-la-traducccion-fqyok.html>